

---

# حامیان

---

رمان

جان گریشام

ترجمه

الهه شمس نژاد



انتشارات مروارید

|                      |                                                    |
|----------------------|----------------------------------------------------|
| سرشناسه:             | گریشام، جان، ۱۹۵۵ - م.                             |
| عنوان و نام پدیدآور: | Grisham, John                                      |
| مشخصات نشر:          | حامیان (رمان) / جان گریشام؛ ترجمه‌ی الهه شمس‌نژاد. |
| مشخصات ظاهری:        | تهران: انتشارات مروارید، ۱۳۹۹.                     |
| شابک:                | ۳۸۲ ص.                                             |
| وضعیت فهرست‌نویسی:   | ۹۷۸-۹۶۴-۱۹۱-۸۸۶-۸                                  |
| یادداشت:             | فیفا                                               |
| موضوع:               | عنوان اصلی: The guardians                          |
| موضوع:               | داستان‌های آمریکایی - قرن ۲۰ م.                    |
| شناسه افزوده:        | American fiction - 20 <sup>th</sup> century        |
| رده‌بندی کنگره:      | شمس‌نژاد، الهه، ۱۳۴۱ - مترجم                       |
| رده‌بندی دیویی:      | PS ۳۵۶۷                                            |
| شماره کتابشناسی ملی: | ۸۱۳/۵۴                                             |
|                      | ۷۳۹۸۹۳۰                                            |



انتشارات مروارید

تهران، خیابان انقلاب، روبه‌روی دانشگاه تهران، پلاک ۱۱۸۸ / ص. پ. ۱۶۵۴ - ۱۳۱۴۵  
 دفتر: ۶۶۴۰۰۸۶۶ - ۶۶۴۱۴۰۴۶ - ۶۶۴۸۳۶۱۲ / فاکس: ۶۶۴۸۳۰۳۷ / فروشگاه: ۶۶۴۶۷۸۴۸  
<https://instagram.com/morvaridpub> - <https://telegram.me/morvaridpub>  
[www.morvarid.pub](http://www.morvarid.pub) تخفیف و ارسال رایگان:



## حامیان

جان گریشام

ترجمه‌ی الهه شمس‌نژاد

تولید فنی: الناز ایلی

صفحه‌آرایی: تینا حسامی

چاپ اول: تابستان ۱۴۰۰

چاپخانه: خدمات چاپ میامی

تیراژ ۴۴۰

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۱۹۱-۸۸۶-۸ ISBN: 978-964-191-886-8

۹۰۰۰۰ تومان

## یادداشت مترجم

«ای وای بر اسیری کز یاد رفته باشد  
صیاد رفته باشد، در دام مانده باشد»

(حزین لاهیجی)

جان گریشام، نویسنده‌ی رمان‌های پرطرفدار آمریکایی، متولد ۱۹۵۵، دانش‌آموخته‌ی حقوق در دانشگاه ایالتی می‌سی‌سی‌پی است. او مدتی نماینده‌ی مجلس ایالات متحده بود اما پس از چند سال از کنار کفاره‌گیری کرد و به نوشتن رمان‌های جنجالی پرداخت. از اکثر کتاب‌های او یک نسخه‌ی سینمایی نیز ساخته شده است.

گریشام، به دلیل حضور مستقیم در امور حقوقی و جنایی، در اغلب داستان‌هایش از یک رخداد واقعی الهام می‌گیرد و بر اساس آن داستانی زیبا خلق می‌کند. به گفته‌ی نویسنده، حامیان نیز نشأت گرفته از داستان واقعی یک زندانی، جو برایان، است که به اشتباه به جرم قتل همسرش در زندان گرفتار شده است. با تحقیقات نادرست و کارشناسی نشده، هویت قاتل اصلی هنوز ناشناخته است. پس از سی سال، در اردیبهشت ۲۰۱۸، دو نشریه‌ی نیویورک تایمز و پروپالیک با همکاری یکدیگر و با تحقیقات بسیار، پرده از روی این حکم نادرست برداشتند و سیستم قضایی آمریکا را به چالش کشیدند. باین حال، سال

۲۰۱۹، زمانی که جو برایان هفتادونه ساله و به لحاظ جسمی ناتوان شده بود، تقاضای بخشش او برای هفتمین بار رد شد.

گریشام از این ماجرا الهام گرفت و رمان حامیان را نوشت. حامیان از زندانیان بی گناهی می گوید که سال ها در زندان به سر برده اند. از دادستان و وکلایی می گوید که با کتمان حقیقت و با صدور حکمی نادرست به پول و مقام می رسند. از پزشکان و قضات بی مسئولیتی می گوید که قلم نامه شان را به فراموشی سپرده اند و از فروشندگان مواد مخدر می گوید که با صرف هزینه های گزاف و رشوه دادن به پلیس و سیستم قضایی، به راحتی جوانان را گرفتار اعتیاد کرده و از این راه سودهای کلان به جیب می زنند.

داستان را بخوانید و قدم به قدم با افرادی که بدون چشمداشت، در پی گرفتن حکم برائت بی گناهان هستند پیش بروید.

در پایان، از همراهان همیشگی و خوبم، خانم سیلوپا کی لوبراد و آقای خسرو فکور، که در به ثمر رسیدن این داستان یاری ام کردند، کمال تشکر را دارم.